



ACTIVITIES HIGHLIGHTS
年度回顧

Communications/Interface with Stakeholders

Presentation Ceremony of 2017 UGC Teaching Award

The UGC held the Presentation Ceremony of the 2017 UGC Teaching Award on 7 September 2017 to honour academics in the UGC sector for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership in and scholarly contribution to teaching and learning within and across universities. The 2017 awards were given to awardees under two categories: (1) general faculty members/teams; and (2) early career faculty members (open to individuals only). Over 150 guests, including the Council Chairmen and Heads of the UGC-funded universities, senior management members responsible for teaching quality in the universities, as well as award nominees and other outstanding teaching staff, joined the event to celebrate the achievements of the three award recipients.

與持份者溝通/接觸

2017年教資會傑出教學獎頒獎典禮

教資會於2017年9月7日舉行2017年教資會傑出教學獎頒獎典禮，表揚教資會資助大學優秀學者的傑出教學表現和成就，以及他們在大學內外為提升教與學質素所展現的領導才幹及所作出的學術貢獻。2017年頒發的獎項分為兩個組別：(1)一般組別教學人員/隊伍；以及(2)新晉教學人員組別(只限個人)。當晚出席嘉賓逾150人，當中包括各資助大學的校董會主席和校長、負責大學教學質素的高層管理人員、獲提名的學者及其他傑出教學人員。他們同向三組得獎者致賀。



Award acceptance speeches at the 2017 UGC Teaching Award Presentation Ceremony. (From left) Professor Emily Chan of CUHK; Professor Gary Feng of CityU speaking on behalf of his team which also includes Professor Cheng Shuk-han, Dr Ron Kwok, Dr Linda Lai and Dr Eva Lui; and Professor Suzanne So of CUHK.
2017年教資會傑出教學獎得獎者發表得獎感言。(左起)中大陳英凝教授；代表所屬隊伍(成員包括鄭淑嫻教授、郭致偉博士、黎肖嫻博士及雷蘇玉元博士)致辭的城大馮剛教授；以及中大蘇可蔚教授。

ACTIVITIES HIGHLIGHTS 年度回顧

UGC Members' Visits to HKUST, CityU and PolyU

UGC Members visited HKUST, CityU and PolyU in May 2017, September 2017 and January 2018 respectively to meet with the senior management, faculty staff as well as student representatives. Members also took the opportunity to tour around the campuses.

教資會委員到訪科大、城大及理大

教資會委員分別於2017年5月、2017年9月及2018年1月到訪科大、城大和理大，與院校的高層管理人員、教學人員及學生代表會面。委員亦藉此機會參觀大學校園。

HKUST 科大



CityU 城大



PolyU 理大



UGC Members visit HKUST, CityU and PolyU in May 2017, September 2017 and January 2018 respectively.
教資會委員分別於2017年5月、2017年9月及2018年1月到訪科大、城大和理大。

Research and Knowledge Transfer

Symposium on the Review of the Research Grants Council (Phase I) and Research Impact Fund

The UGC organised the Symposium on the Review of the Research Grants Council (RGC) (Phase I) and Research Impact Fund on 14 November 2017. The symposium covered the recommendations of the RGC Review (Phase I) and an action plan, and implementation of the Research Impact Fund. Over 200 academics shared their views with the Chairman of UGC and Chairman of RGC.



Mr Carlson Tong, Chairman of UGC, Professor Benjamin Wah, Chairman of RGC and Dr Richard Armour, former Secretary-General of UGC exchange views with academics at the Symposium on the Review of the RGC (Phase I) and Research Impact Fund on 14 November 2017 at CityU.
教資會主席唐家成先生、研資局主席華雲生教授及前教資會秘書長安禮治博士於2017年11月14日假城大舉行的研資局檢討(第一階段)及研究影響基金研討會上與學者進行交流。

Theme-based Research Scheme Public Symposium 2017

The Theme-based Research Scheme (TRS) Public Symposium 2017 was held at the Chinese University of Hong Kong on 9 December 2017 to communicate and share the achievements of TRS projects amongst the research community and other stakeholders. The achievements of 14 projects funded in the first three rounds of the TRS under three themes: Promoting Good Health, Developing a Sustainable Environment, and Enhancing Hong Kong's Strategic Position as a Regional and International Business Centre were presented at the symposium.

研究與知識轉移

研資局檢討(第一階段)及研究影響基金研討會

教資會於2017年11月14日舉行研資局檢討(第一階段)及研究影響基金研討會。研討會內容包括研資局檢討(第一階段)的結果和跟進工作,以及研究影響基金的推行。超過200名學者與教資會主席和研資局主席交流意見。



Professor Edward Sze-shing Yeung, Chairman of the Major Projects Steering Committee, spoke on the Theme-based Research Scheme (TRS) at the TRS Public Symposium 2017.
大型研究項目督導委員會主席楊仕成教授於主題研究計劃研討會2017發言。

主題研究計劃研討會2017

主題研究計劃研討會於2017年12月9日在香港中文大學舉行。研討會的目的是促進研究界和其他持份者的溝通,以及分享主題研究計劃資助項目的研究成果。研討會上展示了在首三輪主題研究計劃獲資助的14個項目的成果,內容涵蓋促進健康、建設可持續發展的環境,以及加強香港作為地區及國際商業中心的策略地位等三個主題。

ACTIVITIES HIGHLIGHTS

年度回顧

Collaborative Research Fund Symposium 2017

The annual Collaborative Research Fund (CRF) Symposium was held on 7 December 2017 at HKUST where the progress of 15 funded projects was presented. The Symposium generated interesting discussions among researchers and provided excellent opportunities for research students to exchange views and strengthen collaborations.

2017年協作研究金研討會

協作研究金年度研討會於2017年12月7日在科大舉行，會上匯報了15項資助項目的進度。研討會促進研究人員之間饒有趣味的討論，並為從事研究的學生提供交流及加強協作的良機。

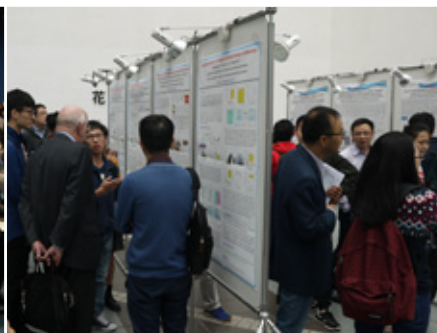


Professor Paul K L Yu, Chairman of the CRF Committee, delivers a speech at the CRF Symposium.
協作研究金委員會主席余劫離教授於研討會上致詞。



Project teams of 15 research projects present their progress at the CRF Symposium and have interesting discussions and exchange with researchers.

15個研究項目的團隊在協作研究金研討會上匯報進度，並與其他研究人員交流討論。



Research Grants Council – Public Lectures

To promote the work of the UGC and the RGC and the achievements of the research community in Hong Kong, the RGC has been organising public lectures on a regular basis since April 2009.

In 2017, two public lectures in four sessions were held in April and July at the Hong Kong Science Museum and two public lectures in four sessions were held in September and December at the Hong Kong Central Library covering the achievements of RGC competitive funding schemes in various disciplines.

研究資助局公眾講座

為推廣教資會和研資局的工作，宣揚香港研究界的成果，研資局自2009年4月起定期舉辦公眾講座。

2017年4月及7月先後在香港科學館舉行兩場共四節的公眾講座，並分別於9月及12月假香港中央圖書館舉行兩場共四節的公眾講座。講題包括研資局的多項競逐資助計劃在各個學科的研究成果。



Dr Jennifer Wan Man-fan, School of Biological Sciences, HKU, gives a talk entitled "Food Safety and Health: Source and Cause of Foodborne Poisoning" at the Hong Kong Central Library.
香港大學生物科學學院副教授溫萬芬博士在香港中央圖書館就「食物安全與健康：食物中毒的來源與原因」發表演說。



Professor Dennis Lo Yuk-ming, Department of Chemical Pathology, CUHK, gives a talk entitled "Non-invasive Prenatal Testing: from Dream to Reality" at the Hong Kong Science Museum.
香港中文大學化學病理學講座教授盧煜明教授於香港科學館就「無創產前診斷—從夢想走向現實」演講。

Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS) – Awardees Reception

The awardees of the 2017/18 round of the HKPFS, Members of the Steering Committee and Selection Panels, representatives of universities, together with some awardees of the 2015/16 and 2016/17 rounds, met at a tea reception on 22 November 2017 to welcome the new awardees, share experience and build a vibrant awardee community for further promoting the Scheme among students overseas.

香港博士研究生獎學金計劃得獎者茶

2017/18學年香港博士研究生獎學金計劃的得獎者茶敘於2017年11月22日舉行，督導委員會委員、遴選小組成員、各大學代表及2015/16及2016/17學年的部分得獎者與今屆得獎者聚首一堂，除透過是次活動歡迎新一屆得獎者外，亦有分享經驗，促進他們日後合力向海外學生推廣香港博士研究生獎學金計劃。



HKPFS awardees with Professor Benjamin Wah, Chairman, RGC.
研資局主席華雲生教授與香港博士研究生獎學金計劃的得獎者



Professor Benjamin Wah, Chairman, RGC, invited awardees to share experience.
研資局主席華雲生教授邀請得獎者分享經驗

Award Presentation Ceremony for the Awardees of the Early Career Scheme and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme

An award presentation ceremony for the awardees of the Early Career Scheme and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme was held on 19 October 2017 to celebrate the success of the awardees and recognise their achievements in research.

傑出青年學者計劃與人文學及社會科學傑出學者計劃得獎者頒獎典禮

傑出青年學者計劃與人文學及社會科學傑出學者計劃得獎者頒獎典禮於2017年10月19日舉行，以祝賀得獎者獲獎，並表揚他們的研究成就。



Chairman, RGC delivers a speech at the Ceremony.
研資局主席在典禮上致詞



Awardees of the Early Career Award and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship 2017/18 with Chairman, RGC, Secretary for Education and former Secretary-General, UGC
2017/18傑出青年學者計劃及人文學及社會科學傑出學者計劃得獎者與研資局主席、教育局局長及教資會秘書長合照

Hong Kong Pavilion

To provide opportunities for the universities to work together in promoting Hong Kong's higher education sector as a single brand, the eight UGC-funded universities participated in the NAFSA: Association of International Educators (NAFSA) Annual Conference & Expo in Los Angeles from late May to early June 2017, the European Association for International Education (EAIE) Conference in Seville in September 2017 and the Asia-Pacific Association for International Education (APAIE) 2018 in Singapore in March 2018. A Hong Kong Pavilion for the entire sector was set up.

香港館

為了共同推廣香港高等教育界，八所教資會資助大學參與2017年5月底至6月初於洛杉磯舉行的美洲教育者年會暨教育展、2017年9月於塞維利亞舉行的歐洲國際教育者年會，以及2017年3月於新加坡舉行的2018亞太國際教育協會年會，並為整個界別設立香港館。



The Hong Kong Pavilion at the EAIE 2017 in Seville
於塞維利亞舉行的2017歐洲國際教育者年會中設立的香港館。